

GR Οδηγία χρήσης
Συσκευή παραγωγής νερού οικιακής
χρήσης



6



Art.-Nr.: 41.731.26


I.-Nr.: 01015

HW **811**

GR

1. Υποδείξεις ασφαλείας



- Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά την οδηγία χρήσης και να προσέχετε τις υποδείξεις. Με τη βοήθεια αυτής της οδηγίας χρήσης παρακαλούμε να εξοικειωθείτε με τη συσκευή, τη σωστή της χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Με κατάλληλα μέτρα να κρατάτε μακριά τα παιδιά.
- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος απέναντι τρίτων στην περιοχή εργασίας.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία να σιγουρευθείτε μετά από κατάλληλο έλεγχο ειδικευμένου προσώπου, ότι υπάρχουν οι απαραίτητες ηλεκτρικές ασφαλείες.
-  Σε στάσιμα νερά, λιμνούλες κήπου ή πισίνες και στο περιβάλλον τους η χρήση της αντλίας επιτρέπεται μόνο με διακόπτη ασφαλείας ρυποφόρου ισχύος με ονομαστικό ρεύμα 30 mA (κατά VDE 0100 τμήμα 702 και 738). Η αντλία δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε πισίνες, πισίνες για μικρά παιδιά παντός είδους και άλλα ύδατα στα οποία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της μπορεί να βρίσκονται άνθρωποι ή ζώα. Απαγορεύεται η λειτουργία της αντλίας κατά τη διάρκεια της παραμονής ανθρώπων και ζώων στην ζώνη κινδύνου. Συμβουλευθείτε τον ηλεκτρολόγο σας!
- Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε τη συσκευή σας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση ελαττωμάτων ή βλαβών των συστημάτων ασφαλείας. Ποτέ μη θέσετε εκτός λειτουργίας τα συστήματα ασφαλείας.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο για τον σκοπό που αναφέρεται σε αυτή την οδηγία χρήσης.
- Στην περιοχή εργασίας είστε εσείς υπεύθυνος/η. Σε περίπτωση βλάβης από εξωτερική αιτία του καλωδίου ή του φιάς, δεν επιτρέπεται η επισκευή του καλωδίου! Το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί. Η εργασία αυτή να εκτελεστεί μόνο από ηλεκτρολόγο.

- Η τάση της εγκατάστασης παραγωγής νερού που αναφέρεται στην ετικέτα, δηλαδή 230 βολτ εναλλασσόμενη τάση, πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου.
- Μη ανασκώνετε, μη μεταφέρετε και μη στερεώνετε ποτέ τη συσκευή παραγωγής νερού από το καλώδιο. Σιγουρευθείτε πως οι ηλεκτρικές συνδέσεις βρίσκονται σε ασφαλές μέρος, προστατευμένες από υγρασία.
- Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή παραγωγής νερού να βγάξετε το φιάς από τη πρίζα.
- Να αποφεύγετε την έκθεση της συσκευής παραγωγής νερού σε απευθείας υδρορριπή.
- Ο χρήστης ευθύνεται για την τήρηση των τοπικών προδιαγραφών ασφαλείας και συναρμολόγησης. (Ενδεχομένως ρωτήστε τον ηλεκτρολόγο σας).
- Ο χρήστης οφείλει να αποκλείσει παρεπόμενες ζημιές από πλημμύρα χώρων σε περίπτωση βλάβης της συσκευής παραγωγής νερού, λαμβάνοντας τα κατάλληλα μέτρα (π.χ. τοποθέτηση συναγερμού, ανταλλακτική αντλία κλπ.).
- Σε περίπτωση ενδεχόμενης βλάβης της συσκευής παραγωγής νερού, οι εργασίες επισκευής επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από ηλεκτρολόγο ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της ISC.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο γνήσια ανταλλακτικά της EINHELL.
- Η συσκευή παραγωγής νερού δεν επιτρέπεται ποτέ να λειτουργεί στεγνά ή χωρίς αναρρόφηση. Για βλάβες της συσκευής παραγωγής νερού που οφείλονται σε λειτουργία χωρίς νερό, εκπίπτει η αξίωση για εγγύηση από τον κατασκευαστή.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε πισίνες.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να ενσωματωθεί σε κύκλωμα πόσιμου νερού.

2. Ανθεκτικότητα

Η ανώτατη θερμοκρασία του προωθούμενου υγρού να μην υπερβαίνει τους +35(C σε συνεχή λειτουργία. Με την αντλία αυτή να μην προωθούνται εύφλεκτα ή εκρηκτικά υγρά ή υγρά με έκλυση αερίου.

Να αποφεύγεται η μεταφορά διαβρωτικών υγρών (οξέων, καυστικών διαλυμάτων, υγρού στράγγισης σιλό κλπ.) καθώς και υγρών με αποξυριστικά υλικά (άμμος).

3. Προορισμός

Πεδίο χρήσης

- Για το πότισμα πάρκων, λαχανοκήπων και κήπων
- Για τη λειτουργία συσκευών ποτίσματος γρασιδιού
- Με προφίλτρο για την αφαίρεση νερού από λιμνούλες κήπου, ρυάκια, κάδους με νερό, δεξαμενές με βρόχινο νερό και φρεάτια
- Για την τοφοδότηση με νερό οικιακής χρήσης.

4. Οδηγίες χρήσης

Κατ' αρχή συνιστούμε την χρήση ε 1/2"ς προφίλτρου και σετ αναρρόφησης με σωλήνα αναρρόφησης, δοχείο αναρρόφησης και βαλβίδα χωρίς επιστροφή, προς αποφυγή χρόνου επανααναρρόφησης και μη αναγκαίας βλάβης της αντλίας από πέτρες και στερεά ξένα αντικείμενα.

5. Τεχνικά στοιχεία

Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος	230 V – 50 Hz
Απορροφούμενη ισχύς	600 Watt
Παροχή μέγιστη	3600 l/h
Στατική πίεση μέγιστη.	40 m
Πίεση μέγιστη	4 bar
Ύψος αναρρόφησης μέγιστο	8 m
Σύνδεση πίεσης και αναρρόφησης	1" IG
Θερμοκρασία μέγιστη	35°C
Περιεχόμενο δοχείου	20 l
Πίεση εκκίνησης περ.	1,5 bar
Πίεση κατά τη λήξη λειτουργίας περ.	3 bar

6. Ηλεκτρική σύνδεση

- Η ηλεκτρική σύνδεση γίνεται με πρίζα ασφαλείας 230 V - 50 Hz. Ασφάλεια τουλάχιστον 10 αμπέρ.
- Κατά υπερφόρτωσης ή μπλοκαρίσματος προστατεύεται ο κινητήρας από το ενσωματωμένο σύστημα παρακολούθησης θερμοκρασίας. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης το σύστημα αυτό σβήνει αυτόματα την αντλία. Η αντλία ξαναανάβει αυτόματα μετά από σύντομη ψύξη της.

7. Αγωγός αναρρόφησης

- Η διάμετρος του αγωγού αναρρόφησης, λαστιχένιος ή όχι σωλήνας, πρέπει να είναι τουλάχιστον 1 ίντσα. Σε περίπτωση ύψους αναρρόφησης άνω των 5 μέτρων, συνιστάται διάμετρος 1 1/2 ίντσας.
- Τοποθετήστε την αναρροφητική βαλβίδα (βαλβίδα ποδός) ηε το καλάθι αναρρόφησης στον αγωγό αναρρόφησης. Εάν δεν είναι δυνατό, πρέπει να τοποθετηθεί ανασταλτική βαλβίδα στον αγωγό αναρρόφησης.
- Ο αγωγός αναρρόφησης να τοποθετείται με ανέβασμα από την παροχή νερού προς την αντλία. Να αποφεύγετε οπωσδήποτε την τοποθέτηση του αγωγού αναρρόφησης πάνω από το ύψος της αντλίας. Οι αεροφουσαλλίδες στον αγωγό αναρρόφησης εμποδίζουν την αναρρόφηση.
- Οι αγωγοί αναρρόφησης και πίεσης να τοποθετούνται έτσι ώστε να μην επιδρούν με μηχανική πίεση επί της αντλίας.
- Η βαλβίδα αναρρόφησης να βρίσκεται αρκετά βαθιά στο νερό, ώστε να αποφεύγεται η πτώση της στάθμης του νερού τόσο, ώστε η αντλία να λειτουργεί στεγανά.
- Ένας μη στεγανός αγωγός εμποδίζει με αναρρόφηση αέρος την αναρρόφηση του νερού.
- Να αποφεύγετε την αναρρόφηση ξένων αντικειμένων (άμμο κλπ.). Εάν χρειαστεί να τοποθετηθεί προφίλτρο.

8. Σύνδεση αγωγού πίεσης

- Ο αγωγός πίεσης (τουλ. 3/4") να συνδεθεί απευθείας ή μέσω ρακόρ με σπειρώμα στη θέση σύνδεσης για τον αγωγό πίεσης (1" IG) της αντλίας.



GR

- Φυσικά μπορεί να χρησιμοποιηθεί σωλήνας πίεσης 1/2" με ανάλογες συνδέσεις. Η απόδοση μειώνεται εάν χρησιμοποιήσετε μικρότερο σωλήνα.
- Κατά την διαδικασία αναρρόφησης να ανοικτούν τελείως τα όργανα φραγμού που υπάρχουν στον αγωγό πίεσης (ακροφύσια ωκασμού, βαλβίδες κλπ.), ώστε να μπορεί να διαφύγει ο αέρας από τον αγωγό αναρρόφησης.
- Σε περίπτωση ενδεχόμενου βουλώματος της συσκευής παραγωγής νερού, συνδέστε τον αγωγό πίεσης στον αγωγό νερού και αφαιρέστε στον σωλήνα αναρρόφησης. Ανοίξτε τον αγωγό νερού. Ανάψτε την αντλία περισσότερες φορές για διάρκεια περίπου δύο δευτερολέπτων. Έτσι μπορείτε τις περισσότερες φορές να αποκαταστήσετε τη σωστή λειτουργία σε περίπτωση που βουλώσει η συσκευή.

9. Θέση σε λειτουργία

- Τοποθετήστε τη συσκευή παραγωγής νερού οικιακής χρήσης σε στερεή, επίπεδη και οριζόντια θέση.
- Γεμίστε το τμήμα της αντλίας στην σύνδεση του αγωγού πίεσης με νερό. Γεμίζοντας τον αγωγό αναρρόφησης, επιταχύνετε τη διαδικασία αναρρόφησης.
- Συνδέστε στεγανά τον αγωγό αναρρόφησης και τον αγωγό πίεσης. Κλείστε τον αγωγό πίεσης.
- Συνδέστε την αντλία - η αναρρόφηση με το μέγιστο ύψος αναρρόφησης μπορεί να διαρκέσει μέχρι και 5 λεπτά.
- Η αντλία σταματά αυτομάτως τη λειτουργία της όταν επιτευχθεί πίεση 3 bar.
- Μετά την πτώση της πίεσης λόγω κατανάλωσης νερού, η αντλία σβήνει αυτομάτως (πίεση εκκίνησης περ. 1,5 bar).

11. Αντικατάσταση του καλωδίου

Προσοχή: Βγάλτε το φιν από τη πρίζα. Σε περίπτωση ελαττωματικού καλωδίου, να αντικατασταθεί το καλώδιο μόνο από ηλεκτρολόγο.

10. Υποδείξεις συντήρησης

- Η συσκευή παραγωγής νερού οικιακής χρήσης δεν χρειάζεται ως επί το πλείστον καμία ιδιαίτερη συντήρηση. Για μεγάλη διάρκεια ζωής συνιστούμε όμως τακτικό έλεγχο και περιποίηση.
- Προσοχή!**
Πριν από κάθε εργασία συντήρησης να βγάξετε το φιν από την πρίζα.
- Πριν από ακινητοποίηση μεγαλύτερης διάρκειας ή πριν την αποθήκευση για τον χειμώνα, να ξεπλύνετε καλά την αντλία με νερό, να την αδειάσετε τελείως και να τη φυλάξετε σε στεγνό χώρο.
 - Σε περίπτωση κινδύνου παγωγνιάς πρέπει να αδειάσετε τελείως τη συσκευή παραγωγής νερού.
 - Μετά από ακινητοποίηση μεγαλύτερης διάρκειας ελέγξτε με σύντομο άναμμα και σβήσιμο εάν ο ρότορας περιστρέφεται κανονικά.

12. Βλάβες

Δεν λειτουργεί ο κινητήρας

Αιτία	Αποκατάσταση
Λείπει η τάση	Ελέγξτε την τάση
Μπλοκαρισμένος τροχός αντλίας - έσβησε ο παρακολουθητής θερμοκρασίας	Αποσυναρμολογήστε την αντλία και καθαρίστε την

Η αντλία δεν αναρροφά

Αιτία	Αποκατάσταση
Η βαλβίδα αναρρόφησης δεν είναι στο νερό	Βάλτε τη βαλβίδα αναρρόφησης στο νερό
Ο χώρος της αντλίας είναι χωρίς νερό	Γεμίστε νερό
Αέρας στον αγωγό αναρρόφησης	Ελέγξτε τη στεγανότητα του αγωγού αναρρόφησης
Η βαλβίδα αναρρόφησης δεν είναι στεγανή	Καθαρίστε τη βαλβίδα
Βουλωμένο δοχείο αναρρόφησης (βαλβίδα αναρρόφησης)	Καθαρίστε το δοχείο
Υπέρβαση του μέγιστου ύψους αναρρόφησης	Ελέγξτε το ύψος αναρρόφησης

Δεν αρκεί η ποσότητα μεταφοράς

Αιτία	Αποκατάσταση
Πολύ ψηλό το ύψος αναρρόφησης	Ελέγξτε το ύψος αναρρόφησης
Ακαθαρσίες στο δοχείο αναρρόφησης	Καθαρίστε το δοχείο
Πέφτει γρήγορα η στάθμη του νερού	Τοποθετήστε τη βαλβίδα βαθύτερα
Μείωση της απόδοσης της αντλίας λόγω βλαβερών υλικών	Καθαρισμός αντλίας, αντικατάσταση φθαρμένων υλικών

Ο θερμοδιακόπτης δεν διακόπτει τη λειτουργία

Αιτία	Αποκατάσταση
Υπερφόρτωση του κινητήρα - υψηλή τριβή από κένα αντικείμενα	Αποσυναρμολογήστε την αντλία και καθαρίστε την. Εμποδίστε την αναρρόφηση ξένων αντικειμένων (φίλτρο)

Προσοχή!

Η συσκευή παραγωγής νερού να μη λειτουργεί χωρίς νερό.

13. Παραγγελία ανταλλακτικών

Όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά να μη ξεχάσετε να αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Χαρακτηριστικός αριθμός (Ident Nr.) της συσκευής
- Αριθμός του ανταλλακτικού

Για ισχύουσες τιμές και πληροφορίες www.isc-gmbh.info

Ρητά κάνουμε μνεία ότι σύμφωνα με τον Νόμο Ευθύνης από πώλησης προϊόντων δεν ευθυνόμαστε για βλάβες που προκαλούνται από συσκευές μας, εφόσον αυτές οφείλονται σε μη ορθή επισκευή ή σε αντικατάσταση τμημάτων με όχι γνήσια ανταλλακτικά, ή εφόσον χρησιμοποιήθηκαν εξαρτήματα που δεν έχουμε εγκρίνει και η επισκευή δεν έγινε από το τμήμα εξυπηρέτησης ISC.

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar



- | | |
|---|---|
| <p>(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle</p> <p>(DK) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p>(BUL) заявяват о съответствию товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>(HR) izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p>(TR) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.</p> <p>(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>(SK) atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>(H) a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerinti</p> <p>(SLO) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>(PL) deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>(BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p>(UKR) заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару</p> |
|---|---|

Hauswasserwerk HW 811

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} = 78 dB; L _{WA} = 86 dB |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2;
 EN 61000-3-3; KBV V

Landau/Isar, den 25.07.2005

Weichsgartner
 Leiter QS Konzern

Ensing
 Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 41.731.26 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4173125-08-4155050-E
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

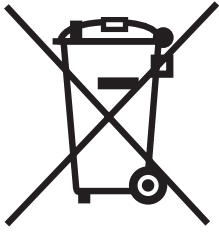
Ⓢ Εγγύηση

Για τη συσκευή που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδίδει ελαττωματικό. Η προθεσμία των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την αξίωση της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής μας ανάλογα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Φυσικά διατηρείτε όλα τα δικαιώματα της νόμιμης εγγύησης στα πλαίσια στην των 2 ετών.

Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του εκάστοτε τοπικού εκπροσώπου πωλησεων ως συμπλήρωμα των τοπικών διατάξεων. Παρακαλούμε να προσέξετε τον αρμόδιο του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την καλύτερα αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.

Ⓢ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών



Ⓜ Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/EK για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής
Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

Ⓜ

Η ανάπτυξη ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

EH 07/2005